Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji PLUS™ EWT

RADIOPAQUE REINFORCED GLASS IONOMER LUTING CEMENT WITH EXTENDED WORKING TIME

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns and bridges
2. Cementation of resin inlays, onlays, crowns and bridges
3. Cementation of all ceramic inlays
4. Cementation of high strength (zirconia based) all ceramic crowns and bridges
5. Cementation of metal, ceramic and fiber posts

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to glass ionomer cement, methacrylate monomer or methacrylate polymer.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid ratio (g/g)	2.0/1.0
Mixing time (sec.)	20"
Working time (min., sec.) (at 23 °C) (from start of mixing)	3' 30"
Final finishing commencing time (after seating the restoration)	5' 45''

1. TOOTH PREPARATION
   a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Clean the prepared teeth with pumice and water.
   Note:
   Use GC Fuji PLUS CONDITIONER on the prepared tooth surface for 20 seconds for optimal adhesion.
   c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a coton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surface should appear moist (glistening).
2. RESTORATION PREPARATION
   Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3. POWDER AND LIQUID DISPENSING
   Note :
   Use GC Fuji PLUS Liquid. Refer to the instructions for use of GC Fuji PLUS.
   a) The standard powder to liquid ratio is 2.0g / 1.0g (1 level large scoop of powder to 3 drops of liquid, or 1 level small scoop of powder to 1 drop of liquid).
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
   d) Close bottles immediately after use.
4. MIXING
   Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, add all the powder to the liquid. Mix rapidly for 20 seconds.
   Note :
   When mixing larger amounts, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all of the liquid for 15 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-25 seconds (total 30-40 seconds).
5. CEMENTATION
   a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 3 minutes 30 seconds after start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
   b) Maintain moderate pressure.
   c) Start removing excess cement when the excess cement feels rubbery.
   d) Finishing can be started 5 minutes 45 seconds after seating the restoration.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F).

SHADE
A3 (Vita® shade)
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGE
Powder 15g with scoop

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with components of other glass ionomer cements.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER contains 2% Ferric Chloride. It is not recommended to use GC Fuji PLUS CONDITIONER in combination with products containing Epinephrine as this may stain oral tissue.
5. Do not use GC Fuji PLUS EWT in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder GC Fuji PLUS EWT from setting or bonding properly.
6. This product is not indicated for filling or core build-up.
7. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
8. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Last revised : 03/2018

CE 0086

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen! DE

GC Fuji PLUS™ EWT

RÖNTGENSICHTBARER VERSTÄRKTER GLAS IONOMER-BEFESTIGUNGSZEMENT

Nur zur Anwendung durch Fachpersonal für die genannten Indikationen.

INDIKATIONEN
1. Befestigung von metallbasierten Inlays, Onlays, Kronen und Brücken
2. Befestigung von kunststoffbasierten Inlays, Onlays, Kronen und Brücken
3. Befestigung von vollkeramischen Inlays
4. Befestigung von hochfesten (Zr-basierten) vollkeramischen Kronen und Brücken
5. Befestigung von Metall-, Keramik- und Faserstiften

KONTRAINDIKATIONEN
1. Pulpenabdeckung.
2. Vermeiden Sie die Verwendung dieses Produkts bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Glasionomer-Zementen, Methacrylat-Monomer oder Methacrylat-Polymer.

VERARBEITUNG

Pulver-/Flüssigkeitsverhältnis (g/g)	2,0/1,0
Anmischzeit (Sek.)	20"
Verarbeitungszeit (Min., Sek.) (bei 23°C) (ab Beginn des Anmischens)	3' 30''
Beginn des entgültigen Finierens (Min., Sek.) (nach Einsetzen der Restauration)	5' 45''

1. PRÄPARATION
   a) Die Zähne wie gewohnt präparieren. Zum Abdecken der Pulpa Kalziumhydroxid verwenden.
   b) Den fertig präparierten Zahn gründlich mit Wasser und Bims reinigen.
   Anm.:
   Durch Anwendung von GC Fuji PLUS CONDITIONER (20 sek.) wird eine optimale Adhäsion erzielt.
   c) Gründlich mit Wasser spülen und mit einem Tupfer oder ölfreier Druckluft von überschüssigem Wasser befreien; dabei aber einen leichten Feuchtigkeitsfilm erhalten – die Oberfläche sollte glänzend – feucht erscheinen.
2. VORBEREITUNG DER RESTAURATION
   Die Restauration gem. den Anweisungen des Herstellers vorbereiten und behandeln.
3. PULVER- UND FLÜSSIGKEITSDOSIERUNG
   Anm.:
   Verwenden Sie GC Fuji PLUS Liquid (Flüssigkeit). Bitte die entsprechende Gebrauchsanleitung halten.
   a) Das Standardverhältnis von Pulver / Flüssigkeit beträgt 2,0g / 1,0g. (1 gestrichener großer Meßlöffel Pulver auf 3 Tropfen Flüssigkeit oder 1 gestrichener kleiner Meßlöffel Pulver auf 1 Tropfen Flüssigkeit).
   b) Mit der Hand leicht gegen die Flasche tippen, um das Pulver genau zu dosieren. Nicht schütteln oder umdrehen.
   c) Die Flasche mit der Flüssigkeit senkrecht halten und sie leicht drücken.
   d) Flasche sofort nach Gebrauch schließen.
4. ANMISCHEN
   Das Pulver und die Flüssigkeit auf den Anmischblock geben. Die gesamte Pulvermenge mit einem Plastikspatel in die Flüssigkeit mischen. Mit schnellen Bewegungen 20 Sekunden vermischen.
   Anm.:
   Zum Anmischen größerer Produktmengen das Pulver in zwei gleiche Portionen teilen. Die erste Portion mit der ganzen Flüssigkeit 15 Sekunden anmischen, dann zweite Portion hinzufügen, und das Ganze 15-25 Sekunden lang gründlich durchmischen (insgesamt 30-40 Sekunden).
5. ZEMENTIEREN
   a) Die innere Oberfläche der Restauration mit ausreichend Zement bedecken und sofort einsetzen. Die Verarbeitungszeit beträgt ab Beginn des Anmischens bei 23°C drei Minuten und 30 Sekunden; höhere Temperaturen verringern die Verarbeitungszeit.
   b) Leichten Druck auf die Restauration ausüben.
   c) Überschüssiges Material mit einem Scaler entfernen sobald das Material gummiartige Konsistenz aufweist.
   d) Mit dem Finieren kann nach fünf Minuten 45 Sek. begonnen werden.

AUFBEWAHRUNG
Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: An einem kühlen und dunklen Ort lagern (4-25°C).

FARBTON
A3 (nach dem Vita®-Farbring)
Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

PACKUNGEN
Pulver 15g mit Löffel

VORSICHT
1. Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
2. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.
3. Pulver oder Flüssigkeit NICHT mit anderen Glas Ionomer-Komponenten mischen.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER enthält 2% Eisenchlorid. Es ist nicht empfehlenswert, im Zusammenhang mit Produkten die Epinephrine enthalten, GC Fuji PLUS CONDITIONER zu verwenden. Da bekannt ist, daß diese mit dem im GC Fuji PLUS CONDITIONER enhaltenen Eisen reagieren und Gewebeflecken im Mund hervorrufen können.
5. GC Fuji PLUS EWT nicht in Verbindung mit eugenolhaltigen Materialien verwenden, da Eugenol das korrekte Aushärten von GC Fuji PLUS EWT behindern kann.
6. Dieses Produkt ist nicht als Füllungs- oder Stumpfaufbaumaterial geeignet.
7. In seltenen Fällen kann es zu einer Sensibilisierung kommen. Bei Auftreten einer solchen die Benutzung abbrechen und einen Mediziner aufsuchen.
8. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
http://www.gceurope.com
Diese erhalten Sie auch von Ihrem Lieferanten.

REINIGUNG UND DESINFEKTION:
VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen. NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Zuletzt aktualisiert : 03/2018

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

GC Fuji PLUS™ EWT

CIMENT VERRE-IONOMÈRE RENFORCÉ RADIOOPAQUE POUR SCELLEMENT AVEC UN TEMPS DE TRAVAIL ALLONGÉ

A utiliser par un professionnel de l'Art Dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS
1. Scellement d'inlays, onlays, couronnes, bridges à base métallique
2. Scellement d'inlays, onlays, couronnes, bridges à base de résine
3. Scellement de tous inlays céramique
4. Scellement puissant des couronnes et bridges tout céramique (à base de zircone)
5. Scellement des tenons fibre de verre, céramique et métallique

CONTRE INDICATIONS
1. Coiffage pulpaire.
2. Évitez l'utilisation de ce produit chez des patients souffrant d'allergies connues au verre ionomère, au monomère méthacrylate ou au polymère méthacrylate.

MODE D'EMPLOI

Ratio Poudre / Liquide (g/g)	2,0/1,0
Temps de mélange (sec.)	20"
Temps de travail (min., sec.) (à 23°C) (à partir du début du mélange)	3' 30"
Finition après (min., sec.) (après la prise de la restauration)	5' 45''

1. PREPARATION DE LA DENT
   a) Préparer la dent de façon habituelle. Pour le coiffage pulpaire, utiliser de l'hydroxyde de calcium.
   b) Nettoyer les dents préparées avec de l'eau et de la ponce.
   Note :
   Si vous le souhaitez, la dent préparée peut être traitée avec le conditionneur GC Fuji PLUS pendant 20 secondes pour une adhésion optimale.
   c) Rincer soigneusement à l'eau. Sécher doucement avec une boulette de coton ou avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface de la préparation apparaît humide (brillante).
2. PREPARATION DE LA RESTAURATION
   Assurez-vous que la restauration est prétraitée et manipulée selon les instructions du fabricant.
3. DOSAGE DE LA POUDRE ET DU LIQUIDE
   Note:
   Utiliser le liquide GC Fuji PLUS. Se référer au mode d'emploi du GC Fuji PLUS.
   a) Le ratio standard Poudre/Liquide est de 2,0g /1,0g (1 grande cuillère de poudre et 3 gouttes de liquide ou 1 petite cuillère de poudre et 1 goutte de liquide).
   b) Pour un dosage plus précis tapoter doucement le flacon de poudre contre la main. Ne pas secouer ni renverser.
   c) Tenir le flacon de liquide verticalement et appuyer doucement.
   d) Fermer les flacons aussitôt après leur utilisation.
4. MÉLANGE
   Mettre la poudre et le liquide sur le bloc de mélange. Avec une spatule en plastique, mélanger rapidement la poudre et le liquide pendant 20''.
   Note :
   Lorsque vous mélangez des quantités plus importantes, diviser la poudre en deux parties égales. Mélanger la première partie avec tout le liquide pendant 15 secondes. Incorporer la seconde partie et mélanger l'ensemble minutieusement pendant 15-25 secondes (total 30-40 secondes).
5. SCELLEMENT
   a) Enduire la surface interne de la restauration avec suffisamment de ciment et la mettre en place immédiatement. Le temps de travail est de 3 minutes 30 secondes à partir du début du mélange à 23°C (74°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail. La réfrigération de la cartouche est recommandée pour allonger le temps de travail.
   b) Maintenir une pression modérée.
   c) Commencer à retirer les excès de ciment lorsqu'ils semblent caoutchouteux.
   d) La finition peut débuter 5'45" après la prise de la restauration.

STOCKAGE
Pour des performances optimales, stocker les matériaux dans un endroit frais et sombre (4 à 25°C) (39,2-77°F).

TEINTES
A3 (selon le teintier Vita®)
VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Allemagne.

CONDITIONNEMENT
Poudre 15g avec cuillère doseuse

AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton enduit d'alcool. Rincer à l'eau. Pour éviter tout contact, une digue en caoutchouc et/ou du beurre de cacao peuvent être utilisés pour isoler le champ opératoire des tissus.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
3. Ne pas mélanger la poudre et le liquide avec tout autre composant CVI.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER contient 2% de chlorure ferrique. Il est recommandé de ne pas utiliser GC Fuji PLUS CONDITIONER en combinaison avec des produits contenant de l'Epinéphrine au risque de coloration du tissu buccal.
5. Ne pas utiliser GC Fuji PLUS EWT en combinaison avec des matériaux contenant de l'eugénol car l'eugénol peut être responsible d'une prise et adhésion insuffisantes.
6. Ce produit n'est pas indiqué pour les obturations ou les reconstitutions de moignon.
7. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions allergiques chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.
8. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:
http://www.gceurope.com
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTION :
Systèmes de distribution multi-usage : pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Dernière mise à jour : 03/2018

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC Fuji PLUS™ EWT

CEMENTO VETRO-IONOMERO RINFORZATO RADIO-OPACO PER FISSAGGIO CON TEMPO DI LAVORAZIONE PROLUNGATO

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Cementazione di inlay, onlay, corone e ponti in metallo
2. Cementazione di inlay, onlay, corone e ponti in resina
3. Cementazione di inlay in ceramica integrale
4. Cementazione di corone e ponti in ceramica integrale (a base di zirconio) ad elevata resistenza
5. Cementazione di perni in metallo, ceramica e fibra

CONTROINDICAZIONI
1. Incappucciamento pulpare.
2. Evitare l'uso di questo prodotto su pazienti con allergie note a cementi vetroionomerici, a monomeri metacrilici o a polimeri metacrilici.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere / liquido (g/g)	2,0/1,0
Tempo di miscelazione (sec.)	20"
Tempo di lavorazione (min., sec.) (a 23°C) (dall' inizio della miscelazione	3' 30"
Inizio della fase di rifinitura (min., sec.) (dopo il posizionamento della ricostruzione)	5' 45''

1. PREPARAZIONE DEL DENTE
   a) Preparare il dente nel modo consueto. Per l'incappucciamento pulpare usare idrossido di calcio.
   b) Pulire il dente preparato con pomice e acqua.
   Nota:
   Per ottenere un'adesione ottimale, applicare per 20 secondi GC Fuji PLUS CONDITIONER sulla superficie del dente preparato.
   c) Sciacquare abbondantemente con acqua. Eliminare l'umidità in eccesso asciugando con del cotone o con un leggero getto d'aria priva di olio. NON ESSICCARE. Le superfici preparate dovrebbero essere umide (aspetto lucido).
2. PREPARAZIONE DEL RESTAURO
   Accertarsi che il restauro venga pretrattato e gestito secondo le istruzioni del produttore.
3. DISTRIBUZIONE DELLA POLVERE E DEL LIQUIDO
   Nota:
   Usare GC Fuji PLUS Liquid. Vedere le istruzioni d'uso del GC Fuji PLUS.
   a) Il rapporto standard tra polvere e liquido è 2,0g / 1,0g. (1 misurino grosso raso di polvere per 3 gocce di liquido oppure 1 misurino piccolo raso di polvere per 1 goccia di liquido).
   b) Per distribuire accuratamente la polvere, dare dei leggeri colpi con la mano sul flacone. Non agitare o capovolgere.
   c) Tenere il flacone del liquido in posizione verticale e premere delicatamente.
   d) Chiudere i flaconi immediatamente dopo l'uso.
4. MISCELAZIONE
   Distribuire la polvere e il liquido sulla tavoletta. Usando la spatola di plastica, aggiungere tutta la polvere al liquido e miscelare velocemente per 20 secondi.
   Nota:
   Quando si miscelano grosse quantittà di prodotto, dividere la polvere in due parti uguali. Miscelare la prima porzione con tutto il liquido per 15 secondi. Incorporare la porzione rimanente e miscelare accuratamente per 15-25 secondi (totale 30-40 secondi).
5. CEMENTAZIONE
   a) Rivestire la superficie interna della ricostruzione con una quantità di cemento sufficiente e posizionare la protesi immediatamente. Il tempo di lavoro è di 3 minuti e 30 secondi a partire dall'inizio della miscelazione a 23°C (74°F). Aumentando la temperatura, il tempo di lavoro diminuisce. Si raccomanda di tenere refrigerata la cartuccia per aumentare il tempo di lavorazione.
   b) Mantenere una pressione moderata.
   c) Iniziare ad eliminare il cemento in eccesso con uno strumento manuale una volta che il cemento in eccesso ha assunto una consistenza gommosa.
   d) La fase di rifinitura può iniziare dopo 5 minuti e 45 secondi dal posizionamento della protesi.

CONSERVAZIONE
Per un utilizzo ottimale, conservare in luogo fresco e buio (4-25°C) (39,2-77,0°F).

TONALITA'
A3 (I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®)
Vita® è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI
15 g di polvere con misurino

AVVERTENZA
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la cute, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con del cotone idrofilo imbevuto di alcol. Sciacquare con acqua. Per evitare il contatto si può utilizzare una diga di gomma e/o del burro di cacao in modo da isolare il campo operative dalla cute o dal tessuto orale.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. NON miscelare la polvere o il liquido con altri componenti di ionomero di vetro.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER contiene il 2% di cloruro di ferro. Non è consigliabile usare GC Fuji PLUS CONDITIONER assieme a prodotti contenenti epinefrina perchè si possono macchiare I tessuti orali.
5. Non usare GC Fuji PLUS EWT insieme a materiali contenenti eugenolo in quanto l'eugenolo può compromettere il corretto indurimento o la corretta adesione di GC Fuji PLUS EWT.
6. Questo prodotto non è indicato per otturazioni e ricostruzioni di monconi.
7. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
8. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
http://www.gceurope.com
Possono anche essere richieste al fornitore.

PULIZIA E DISINFEZIONE:
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato.
NON IMMERGERE. Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali/nazionali.

Ultima revisione : 03/2018

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso. ES

GC Fuji PLUS™ EWT

CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO REFORZADO CON AMPLIO TIEMPO DE TRABAJO

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Cementación de todo tipo de inlays, onlays, coronas y puentes metálicos.
2. Cementación de inlays, onlays, coronas y puentes de resina.
3. Cementación de todo tipo de inlays de cerámica.
4. Cementación de alta resistencia de todo tipo de coronas y puentes de cerámica (base zirconia).
5. Cementación de metal, cerámica y postes de fibra.

CONTRAINDICACIONES
1. Recubrimiento pulpar.
2. Evite utilizar este producto en pacientes con alergias conocidas al cemento de ionómero de vidrio, monómero de metacrilato o polímeros de metacrilato.

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción Polvo/Líquido (g/g)	2,0/1,0
Tiempo de mezcla (s)	20''
Tiempo de trabajo (min., s) (a 23 °C) (desde el comienzo de la mezcla)	3' 30"
Tiempo de fraguado neto (tras colocar la restauración)	5' 45''

1. PREPARACIÓN DEL DIENTE
   a) Prepare el diente de la manera habitual. Para recubrimiento pulpar utilice Hidróxido de Calcio.
   b) Limpie el diente preparado con pómez y agua.
   Nota:
   Use GC Fuji PLUS CONDITIONER en la superficie del diente durante 20 segundos para una óptima adhesión.
   c) Aclare minuciosamente con agua. Elimine el exceso de humedad secando con una bolita de algodón o soplando suavemente aire libre de aceite. NO DESEQUE. Las superficies preparadas deben mostrarse húmedas (brillantes).
2. PREPARACIÓN DE LA RESTAURACIÓN
   Asegúrese de que la restauración es manejada y pretratada siguiendo las instrucciones de uso.
3. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO
   Nota:
   Usar GC Fuji PLUS líquido. Vea las instrucciones de uso de GC Fuji PLUS.
   a) La proporción estándar de polvo y líquido es de 2,0g / 1,0g. (1 cucharada grande rasa de polvo por 3 gotas de líquido, o 1 cucharada pequeña rasa de polvo por 1 gota de líquido).
   b) Para dispensado del polvo preciso, golpee suavemente la botella contra la palma de la mano. No la agite ni la invierta.
   c) Mantenga la botella de líquido verticalmente y apriete con cuidado.
   d) Cierre las botellas inmediatamente tras su uso.
4. MEZCLADO
   Coloque el polvo y el líquido en el bloc de mezcla. Usando la espátula de plástico, añada el polvo al líquido. Mezcle rápidamente durante 20 segundos.
   Nota:
   Para cantidades mayores, divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera con todo el líquido durante 15 segundos. Incorpore el resto y mezcle ambas minuciosamente durante 15-25 segundos (total 30-40 segundos).
5. CEMENTADO
   a) Cubra la superficie de la restauración con suficiente cemento y colóquela inmediatamente. El tiempo de trabajo es de 3 minutos 30 segundos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas pueden acortar el tiempo de trabajo.
   b) Mantenga una presión moderada.
   c) Comience a retirar el exceso de cemento cuando éste presente una estructura gomosa.
   d) El acabado puede comenzarse 5 minutos 45 segundos tras colocar la restauración.

ALMACENADO
Para una óptimo resultado, conserve en un lugar fresco y seco (4-25°C) (39,2-77,0°F).

COLORES
A3 (color Vita®)
Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

PRESENTACIÓN
15 g de polvo con cuchara

PRECAUCIONES
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, retire inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua. Para evitar el contacto puede usar un dique de goma o cocoa butter aislando el campo de operación de la piel o el tejido oral.
2. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.
3. NO mezcle el polvo o el líquido con componentes de otros ionómeros de vidrio.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER contiene un 2% de Cloruro Férrico. No se recomienda usar GC Fuji PLUS CONDITIONER con productos que contienen epinefrina puesto que puede teñir el tejido oral.
5. No use GC Fuji PLUS EWT con eugenol o materiales que lo contengan; puede modificar las propiedades de adhesión y fraguado de GC Fuji PLUS EWT.
6. Este producto no está indicado para obturaciones o reconstrucción de muñones.
7. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en ciertas personas. Si se experimenta alguna reación de este tipo, suspenda el uso del producto y consulte a su médico.
8. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
http://www.gceurope.com
También se pueden obtener de su proveedor.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
SISTEMA DE UTILIZACIÓN MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo compruebe si la etiqueta está dañada. Deseche el dispositivo si está dañado.
NO SUMERJA. Limpiar a fondo el dispositivo para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Última revisión : 03/2018

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC Fuji PLUS™ EWT

RADIOPAAK VERSTERKT GLASIONOMEER BEVESTIGINGSCEMENT MET VERLENGDE VERWERKINGSTIJD

Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
1. Cementeren van inlays, onlays, kronen en bruggen met als basis metaal
2. Cementeren van inlays, onlays, kronen en bruggen van kunsthars
3. Cementeren van alle typen keramische inlays.
4. Cementeren van alle versterkte keramische (gebakken op zirkonia) kronen en bruggen
5. Cementeren van metalen, keramische en fiberglas versterkte wortelstiften

CONTRA-INDICATIES
1. Pulpa overkapping.
2. Vermijd gebruik van dit product bij patiënten met bekende allergie voor glasionomeercement, methacrylaatmonomeer of methacrylaatpolymeer.

GEBRUIKSAANWIJZING

Poeder / Vloeistof verhouding (g/g)	2,0/1,0
Mengtijd (sec.)	20”
Verwerkingstijd (min., sec.) (bij 23°C) (vanaf het begin van het mengen)	3’ 30”
Aanvang definitieve afwerking na (min., sec.) (nadat de restauratie is geplaatst)	5’ 45’’

1. PREPAREREN VAN HET ELEMENT
   a) Prepareer het element op de gebruikelijke wijze. Gebruik voor pulpa-overkapping calciumhydroxide.
   b) Reinig het geprepareerde element met puimsteen en water.
   Opmerking:
   Voor een optimale hechting kan het oppervlak van het element zonodig 20 seconden met GC Fuji PLUS CONDITIONER behandeld worden.
   c) Spoel grondig met water. Droog door te deppen met een katoenen watje of door zachtjes te blazen met een luchtspuit. NIET UITDROGEN. Het behandelde oppervlak moet nog enigszins vochtig zijn (glinsteren).
2. PREPAREREN VAN DE RESTAURATIE
   Zorg ervoor dat de restauratie wordt voorbehandeld volgens de instructies van de desbetreffende fabrikant.
3. DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
   Opmerking:
   Gebruik GC Fuji PLUS vloeistof. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van GC Fuji PLUS.
   a) De standaard poeder / vloeistof verhouding is 2,0g / 1,0g. (1 afgestreken groot poedermaatje en drie druppels vloeistof, of 1 afgestreken klein poedermaatje en 1 druppel vloeistof).
   b) Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
   c) Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
   d) Sluit het flesje direct na gebruik.
4. MENGEN
   Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Met de plastic spatel wordt alle poeder aan de vloeistof toegevoegd. Meng snel gedurende 20 seconden.
   Opmerking:
   Bij grotere hoeveelheden voor bruggen enz., het poeder eerst in twee gelijke porties verdelen. Vermeng de eerste portie met alle vloeistof in 15 seconden. Voeg de rest toe en meng het geheel grondig gedurende 15–25 seconden (in totaal 30-40 seconden).
5. CEMENTEREN
   a) Breng voldoende cement aan in de restauratie en plaats deze onmiddellijk. De restauratie met gemiddelde druk op zijn plaats houden. De verwerkingstijd is 3 minuten en 30 seconden vanaf het begin van het mengen bij 23°C (74°F). Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd. Door de cartridge in de koelkast te bewaren, wordt de verwerkingstijd verlengt.
   b) Houd de restauratie met gemiddelde druk op zijn plaats.
   c) Begin met het verwijderen van de overmaat zodra het cement rubberachtig aanvoelt.
   d) Met afwerken kan worden begonnen na 5 minuten en 45 seconden vanaf het moment dat de restauratie is geplaatst.

OPSLAG
Aanbeveling voor een optimaal resultaat, bewaar op een koele en donkere plek (4-25°C) (39,2-77,0°F).

KLEUREN
A3 (De kleuren corresponderen met de Vita® Kleurenring)
Vita® is een geregistreerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

VERPAKKINGEN
Poeder 15g met poedermaatje

WAARSCHUWING
1. In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet. Na het beëindigen van de behandeling grondig naspoelen met water.
2. In geval van contact met de ogen, spoel onmiddellijk met water en win medisch advies in.
3. MENG poeder en vloeistof NIET met componenten van enig ander glasionomeercement.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER bevat 2% ijzerchloride. Afgeraden wordt om GC Fuji PLUS CONDITIONER te gebruiken in combinatie met producten die Epinephrine bevatten daar dit het tandvlees kan doen verkleuren.
5. Gebruik GC Fuji PLUS EWT niet in combinatie met eugenol bevattende materialen daar eugenol de juiste uitharding en hechting van GC Fuji PLUS EWT hindert.
6. Dit product wordt niet aanbevolen voor vullingen of voor stompopbouw.
7. In sommige gevallen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.
8. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE:
MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Laatste herziening : 03/2018

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. DA

GC Fuji PLUS™ EWT

RADIOPAKE FORSTÆRKET GLASIONOMER-RETENTIONSCEMENT MED FORLÆNGET ARBEJDSTID

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER
1. Cementering af metal-baserede inlays, onlays, kroner og broer
2. Cementering af komposit inlays, onlays, kroner og broer
3. Cementering af hel keramiske inlays
4. Cementering af keramiske kroner og broer med høj styrke (zirkonium baserede)
5. Cementering af metal, keramiske og fiber stifter

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaoverkapning.
2. Undgå brugen af dette produkt til patienter med kendt allergi overfor glasionomer, methakrylat monomer eller methakrylat polymer.

BRUGSANVISNING

Pulver / Væske forhold (g/g)	2,0/1,0
Blandetid (sek.)	20”
Arbejdstid (min., sek.) (ved 23°C) (fra start af blanding)	3’ 30”
Finishing og polering må tidligst begynde (min., sek.) (efter afbinding af restaureringen)	5’ 45’’

1. PRÆPARATION
   a) Præparer tanden på sædvanligvis. Ved pulpaoverkapning, anvendes kalcium hydroxyd.
   b) Rengør den præparerede tand med pimpsten og vand.
   Bemærk:
   Hvis det ønskes kan den præparerede tandoverflade behandles med GC Fuji PLUS CONDITIONER i 20 sekunder, for stærkere adhæsion.
   c) Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatrulle er passende). TOTAL TØRLÆGNING MÅ IKKE FORETAGES. Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende).
2. PRÆPARATION AF RESTAURERINGEN
   Vær sikker på at restaureringen er præpareret og håndteret i henhold til producentens anvisninger.
3. PULVER OG VÆSKE DISPENSERING
   Bemærk:
   Anvend GC Fuji PLUS væske. Se brugsanvisningen for GC Fuji PLUS.
   a) Standard pulver / væske forhold er 2,0g / 1,0g. Dette opnås med en strøget stor skefuld pulver og tre dråber væske eller en lille skefuld pulver og en dråbe væske.
   b) For at opnå en nøjagtig dispensering slås pulverglasset let mod håndfladen før hver brug. Ryst ikke og vend ikke glasset på hovedet.
   c) Hold væskeflasken lodret med bunden i vejret under dispenseringen og pres let på flaskens sider.
   d) Flaskerne lukket omhyggeligt efter hver anvendelse.
4. UDRØRING
   Læg pulver og væske på blokken, og bland hele pulvermængden i væsken vha. plastspatlen. Bland hurtigt i 20 sekunder.
   Bemærk :
   Når en stor mængde cement skal blandes, del pulveret i to lige store portioner. Bland først den første portion af pulveret med al væsken i 15 sek. Herefter blandes den resterende del af pulveret I blandingen i yderligere 15-25 sek. (total 30-40 sek.).
5. CEMENTERING
   a) Dæk indersiden af restaureringen med sufficient cement, og sæt den på plads herefter. Arbejdstiden er 3 minutter 30 sekunder fra start af blandingen ved 23°C (74°F). Højere temperatur vil afkorte arbejdstiden. Opbevaring af magasinet i køleskab vil give længere arbejdstid.
   b) Oprethold et moderat tryk.
   c) Fjern overskudscement med en scaler når cementen føles gummiagtig.
   d) Finishering kan starte efter 5 min. 45 sek. efter placering af restaureringen.

OPBEVARING
For optimalt resultat skal, opbevares på et køligt og mørkt sted (4-25°C).

FARVER
A3 (Farverne følger Vita® farveskalaen)
VITA® er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

PAKNINGER
15g pulver med måleske

ADVARSLER
1. Hvis materialet kommer i kontakt med oralt bløddelsvæv eller huden: så fjernes det umiddelbart med en svamp eller bomuldspellet, fugtet med vand. Skyld rigeligt med vand. Vi anbefaler at anvende kofferdam og/eller kokos smør som isolering af operationsområdet.
2. I tilfælde af at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og læge konsulteres.
3. BLAND ALDRIG pulver eller væske med andre typer / fabrikater af glasionomer.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER indeholder 2 % jernklorid. Derfor anbefales det ikke, at anvende GC Fuji PLUS CONDITIONER i kombination med produkter som indeholder adrenalin. Dette kan resultere i misfarvning af oralt væv.
5. Anvende ikke GC Fuji PLUS EWT i kombination med eugenolholdige materialer, idet det kan forhindre korrekt afbinding og binding af materialet.
6. Dette produkt er ikke indiceret til fyldninger eller core build-up.
7. Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes.
   Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.
8. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com
De kan altid rekvireres hos dit depot.

RENGØRING OG DESINFEKTION:
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG:
For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinfeceres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER.
Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Sidst revideret : 03/2018

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. SV

GC Fuji PLUS™ EWT

RÖNTGENKONTRASTERANDE FÖRSTÄRKT GLASIONOMER FÖR CEMENTERING MED FÖRLÄNGD ARBETSTID

Enbart för bruk av tandvårdspersonal vid rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER
1. Cementering av metallbaserade inlägg, onlays, kronor och broar
2. Cementering av resinbaserade inlägg, onlays, kronor och broar
3. Cementering av helkeramiska inlägg
4. Cementering av högförstärkta (zirkoniumdioxidbaserade) helkeramiska kronor och broar
5. Cementering av metall-, keramik- och glasfiberpelare

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaöverkappning.
2. Undvik användning av denna produkt på patienter med känd allergi mot glasjonomercement, metakrylat monomerer eller metakrylat polymerer.

BRUKSANVISNING

Pulver / vätske relation (g/g)	2,0/1,0
Blandningstid (sek.)	20”
Arbetstid (min., sek.) (vid 23°C) (från start av blandning)	3’ 30”
Slutlig finishering kan påbörjas (min., sek.) (efter fastsättning av restaurationen)	5’ 45’’

1. PREPARATION AV TANDEN
   a) Preparera tanden på sedvanligt sätt. Ifall önskvärt, använd kalciumhydroxid för pulpaöverkappning.
   b) Rengör den preparerade tanden med pimpsten och vatten.
   OBS:
   Använd GC Fuji PLUS CONDITIONER under 20 sekunder på den preparerade tanden för optimal adhesion.
   c) Skölj noggrant med vatten. Torka försiktigt med bomullspellet eller blästra försiktigt med oljefri luft. DEHYDRERA INTE. De preparerade ytorna ska se lätt fuktiga ut (glittrande).
2. PREPARATION AV ERSÄTTNINGEN
   Försäkra dig om att ersättningen är förbehandlad enligt tillverkarens instruktioner.
3. PULVER OCH VÄTSKA DOSERING
   OBS:
   Använd GC Fuji PLUS vätska. Se bruksanvisningen för GC Fuji PLUS.
   a) Standard proportionen pulver / vätska är 2,0g. / 1,0g. (1 mått stor skopa pulver till 3 droppar vätska, eller 1 mått liten skopa pulver till 1 droppe vätska).
   b) För exakt dosering av pulvret, knacka flaskan lätt mot handen. Skaka inte eller vänd flaskan upp och ner.
   c) Håll flaskan lodrätt och tryck försiktigt.
   d) Stäng flaskorna omedelbart efter användning.
4. TILLBLANDNING
   Dosera pulver och vätska på blandningsblocket. Använd plastspateln, för fram allt pulver till vätskan. Blanda snabbt i 20 sek.
   OBS:
   När större mängder cement ska blandas, dela upp pulvret i 2 lika delar. Blanda den första portionen med all vätska i 15 sek. Ta sedan in den resterande mängden pulver och blanda alltihop noggrant i 15-25 sek. (totalt 30-40 sek).
5. CEMENTERING
   a) Täck den inre ytan på ersättningen med tillräckligt mycket cement och sätt omedelbart på plats. Arbetstiden är 3 minuter 30 sekunder från blandningsstart vid 23°C (74°F). Högre temperatur förkortar arbetstiden.
   Ifall längre arbetstid önskas, förvara patronen i kylskåp.
   b) Behåll ett måttligt tryck på restaurationen.
   c) Avlägsna överskottscement med en scaler när cementet är gummiaktigt.
   d) Finishering kan påbörjas 5 minuter 45 sekunder efter att ersättningen är på plats.

FÖRVARING
För optimala resultat, förvaras kallt och mörkt (4-25°C)

FÄRGER
A3 (Färger enligt Vita® skalan)
VITA® är ett av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland, registrerat varumärke.

FÖRPACKNINGAR
Pulver 15g och doseringsskopa

VARNING
1. Om materialet kommer I kontakt orala mjukvävnader eller huden: avlägsna omedelbart materialet med svamp eller bomull som fuktats i alkohol. Spola rikligt med vatten. Vi rekommenderar att gummiduk (kofferdam) och/eller kokossmör används för att isolera operationsområdet.
2. Vid ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
3. Pulver och vätska SKALL EJ BLANDAS med några andra komponenter av glasionomer.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER innehåller 2% järnklorid. Därför rekommenderas att inte använda GC Fuji PLUS CONDITIONER i kombination med produkter som innehåller adrenalin då det kan resultera i missfärgning av oral vävnad.
5. Använd inte GC Fuji PLUS EWT i kombination med material som innehåller eugenol. Eugenol kan förhindra GC Fuji PLUS EWT att stelna och det kan också orsaka att bindning till tanden inte blir av.
6. Denna produkt är inte indicerad för fyllningar eller pelaruppbyggnader.
7. I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.
8. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på;
http://www.gceurope.com
Dessa kan också erhållas från din leverantör.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION:
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK:
för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÄNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA.
Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Reviderad senast : 03/2018

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC Fuji PLUS™ EWT

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO REFORÇADO RADIOPACO COM TEMPO DE TRABALHO LONGO

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
1. Cimentação de inlays, onlays, coroas e pontes metálicos
2. Cimentação de inlays, onlays, coroas e pontes de resina
3. Cimentação de todos os inlays cerâmicos
4. Cimentação de coroas e pontes de cerâmica de alta resistência (à base de zircónio)
5. Cimentação de espigões intra-radiculares em metal, cerâmica e fibra.

CONTRA-INDICAÇÕES
1. Protecção pulpar.
2. Evitar a utilização deste produto em pacientes com alergia conhecida a cimentos de ionômero de vidro, monómero de metacrilato ou polímero de metacrilato.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	2,0/1,0
Tempo de mistura (seg.)	20’’
Tempo de trabalho (mín., seg.) (a 23 °C) (desde o início da mistura)	3’ 30”
Tempo até começar o acabamento final (depois do assentamento do restauro)	5’ 45’’

1. PREPARAÇÃO DO DENTE
   a) Prepare o dente da maneira habitual. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
   b) Limpe os dentes preparados com pasta de pedra pomes e água.
   Nota:
   Use o CONDICIONADOR GC Fuji PLUS na superfície do dente preparado durante 20 segundos para obter uma adesão óptima.
   c) Lave bem com água. Elimine o excesso de humidade absorvendo com uma bola de algodão ou com um jacto suave de ar isento de óleo. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).
2. PREPARAÇÃO DO RESTAURO
   Certifique-se de que o restauro é pré-tratado e manuseado de acordo com as instruções do fabricante.
3. DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO
   Nota:
   Utilize GC Fuji PLUS líquido. Consulte as intrucções de utilização de GC Fuji PLUS.
   a) A proporção padrão de pó/líquido é de 2,0g/1,0g. (1 colher grande rasa de pó para 3 gotas de líquido ou 1 colher pequena rasa de pó para 1 gota de líquido).
   b) Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
   c) Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
   d) Feche os frascos imediatamente depois de usar.
4. MISTURA
   Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, junte o pó ao líquido. Misture rapidamente durante 20 segundos.
   Nota:
   Se misturar quantidades maiores, divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido durante 15 segundos. Incorpore a porção de pó restante e misture tudo bem durante 15-25 segundos (num total de 30-40 segundos).
5. CIMENTAÇÃO
   a) Revista a superfície interna do restauro com cimento suficiente e aplique-o imediatamente. O tempo de trabalho é de 3 minutos e 30 segundos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Uma temperatura mais alta encurta o tempo de trabalho.
   b) Mantenha uma pressão moderada.
   c) Comece a remover o excesso de cimento quando este tiver um toque borrachoso.
   d) Pode começar com o acabamento 5 minutos e 45 segundos depois de colocar o restauro.

ARMAZENAMENTO
Para uma ótima performance, conserve num local fresco e escuro (4-25°C) (39,2-77,0°F).

CORES
A3 (tonalidade Vita®)
Vita® é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS
15g de pó com colher

CUIDADO
1. Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água. Para evitar o contacto, pode usar um dique de borracha e/ou manteiga de cacau para isolar o campo operatório da pele e tecido oral.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes que não cimentos de ionómero de vidro.
4. O CONDICIONADOR GC Fuji PLUS contém 2% de cloreto férrico. Não se recomenda a utilização do CONDICIONADOR GC Fuji PLUS em combinação com produtos que contenham epinefrina, pois poderá tingir o tecido oral.
5. Não utilize o GC Fuji PLUS EWT em combinação com materiais que contenham eugenol, pois o eugenol pode impedir que o GC Fuji PLUS EWT endureça ou adira adequadamente.
6. Este produto não é indicado para obturações ou reconstruções.
7. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas.
   Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.
8. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização
inspecionar o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Última revisão : 03/2018

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης EL

GC Fuji PLUS™ EWT

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΜΕ ΕΚΤΕΤΑΜΕΝΟ ΧΡΟΝΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Συγκόλληση ενθέτων, επενθέτων, στεφανών και γεφυρών με μεταλλική βάση
2. Συγκόλληση ρητινωδών ενθέτων, επενθέτων, στεφανών και γεφυρών
3. Συγκόλληση ολοκεραμικών ενθέτων
4. Συγκόλληση ολοκεραμικών στεφανών και γεφυρών υψηλής αντοχής (βάση από ζιρκόνιο)
5. Συγκόλληση μεταλλικών, κεραμικών αξόνων και αξόνων υαλονημάτων

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Άμεση κάλυψη του πολφού
2. Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στις υαλοϊονομερείς κονίες, μεθακρυλικά μονομερή ή μεθακρυλικά πολυμερή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία σκόνης/υγρού (g/g)	2,0/1,0
Χρόνος ανάμειξης (sec.)	20’’
Χρόνος εργασίας (min., sec.) (στους 23 °C) (από την αρχή της ανάμειξης)	3’ 30”
Χρόνος έναρξης τελικής λείανσης (μετά την έδραση της αποκατάστασης)	5’ 45’’

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΟΝΤΙΟΥ
   α) Προετοιμάστε το δόντι με το συνηθισμένο τρόπο. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
   β) Καθαρίστε το προετοιμασμένο δόντι με πάστα και νερό.
   Σημείωση:
   Για ιδανική συγκόλληση, χρησιμοποιήστε τον ενεργοποιητή GC Fuji PLUS CONDITIONER στην προετοιμασμένη επιφάνεια του δοντιού για 20 δευτερόλεπτα.
   γ) Ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Αφαιρέστε την περίσσεια υγρασίας με βύσμα βάμβακος ή φυσώντας ελαφρά με την αεροσύριγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ τους οδοντικούς ιστούς. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται εφυγρές (να γυαλίζουν).
2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
   Βεβαιωθείτε ότι η αποκατάσταση έχει προετοιμαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ
   Σημείωση:
   Χρησιμοποιείστε το υγρό GC Fuji PLUS. Αναφερθείτε στις οδηγίες χρήσης του υλικού GC Fuji PLUS.
   α) Η βασική αναλογία σκόνης/υγρού είναι 2,0g / 1,0g. (1 μεγάλο δοσιμετρικό κουταλάκι σκόνης με 3 σταγόνες υγρού, ή 1 μικρό δοσιμετρικό κουταλάκι σκόνης με 1 σταγόνα υγρού).
   β) Για την ακριβή δοσομέτρηση της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά το μπουκάλι στην παλάμη σας. Μην το ανακινήσετε ή αναποδογυρίσετε.
   γ) Κρατήστε το μπουκάλι και πιέστε ελαφρά.
   δ) Κλείστε τα μπουκάλια αμέσως μετά τη χρήση.
4. ΑΝΑΜΕΙΞΗ
   Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στο μπλοκ ανάμειξης. Με τη χρήση της πλαστικής σπάτουλας προσθέστε όλη τη σκόνη μέσα στο υγρό. Αναμείξτε γρήγορα για 20 δευτερόλεπτα.
   Σημείωση :
   Όταν αναμιγνύετε μεγάλες ποσότητες, χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη. Αναμείξτε την πρώτη ποσότητα με όλο το υγρό για15 δευτερόλεπτα. Ενσωματώστε την εναπομένουσα ποσότητα και ανακατέψτε όλο το υλικό ικανοποιητικά για 15-25 δευτερόλεπτα (συνολικά 30-40 δευτερόλεπτα).
5. ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ
   α) Επιστρώστε την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης με επαρκή ποσότητα κονίας και εδράστε την αμέσως. Ο χρόνος εργασίας είναι 3 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα από την αρχή της ανάμειξης στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερη θερμοκρασία θα μειώσει το χρόνο εργασίας.
   β) Εφαρμόστε μέτρια πίεση.
   γ) Αρχίστε την απομάκρυνση της περίσσειας της κονίας όταν αποκτήσει ελαστική υφή.
   δ) Η λείανση μπορεί να αρχίσει 5 λεπτά και 45 δευτερόλεπτα μετά την έδραση της αποκατάστασης.

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική απόδοση, φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ
Απόχρωση A3 της Vita®.
Vita®: σήμα κατατεθέν της Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Σκόνη 15 g. με δοσομετρικό κουταλάκι

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους μαλθακούς ιστούς ή το δέρμα, αφαιρέστε το αμέσως με σφουγγάρι ή βαμβάκι εμβαπτισμένο σε οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Για την αποφυγή παρόμοιας επαφής και την απομόνωση του χειρουργικού πεδίου από το δέρμα και τους μαλθακούς ιστούς τοποθετήστε ελαστικό απομονωτήρα και /ή βαζελίνη.
2. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
3. ΜΗΝ ΑΝΑΚΑΤΕΥΕΤΕ τη σκόνη ή το υγρό με στοιχεία από άλλες υαλοϊονομερείς κονίες.
4. Ο ενεργοποιητής GC Fuji PLUS CONDITIONER περιέχει 2% χλωριούχο σίδηρο. Δεν συστήνεται η χρήση του GC Fuji PLUS CONDITIONER σε συνδυασμό με προϊόντα που περιέχουν επινεφρίνη για αποφυγή χρώσης των μαλθακών ιστών.
5. Μην χρησιμοποιείτε το GC Fuji PLUS EWT σε συνδυασμό με προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη για την αποφυγή αναστολής της πήξης του GC Fuji PLUS EWT ή μειωμένης συγκόλλησης.
6. Το προϊόν αυτό δεν ενδείκνυται για έμφραξη ή ανασύσταση μύλης.
7. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
8. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση:
http://www.gceurope.com
Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΗΨΙΑ:
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: για την αποφυγή διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών η συσκευή αυτή απαιτεί μέτριου βαθμού αποστείρωση. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρήστε τη συσκευή και την ετικέτα της για πιθανή μετάπτωση της κατάστασής της. Απορρίψτε τη συσκευή αν έχει καταστραφεί.
ΜΗΝ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή προς αποφυγή ξήρανσης και συσσώρευσης μολυσματικών στοιχείων. Αποστειρώστε με ένα μέτριου βαθμού εγκεκριμένο αντισηπτικό προϊόν ιατρικής χρήσης σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές Οδηγίες.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 03/2018

142067
290384AH